

Обіжник ч. 22/02

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

16 жовтня 2002

СПРАВИ: 1. Чи міняти вигляд здвигів? 2. Ланка Кіхлей

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Чи міняти вигляд здвигів?

На Крайовому З'їзді 13 квітня 2002 була піднесена ідея, до надуми осередкам, чи не час міняти вигляд СУМівських здвигів. Щоб зміряти наскільки існує таке бажання серед осередків, Крайова Управа просить управи осередків зареагувати на слідуючу пропозицію до 15 січня 2003:

Скасувати конкурси на сумівських здвигах та замінити їх концертами до якого матимуть доступ усі осередки (які виконали обов'язки до Крайової Управи). Час виступу кожного осередку залежав би від чисельности членів осередків, за формулою "одна хвилина виступу за кожного 5 члена". Малочисельні осередки, однак, мали б забезпечений один 5-хвилинний виступ.

Якщо більшість осередків погодилася б на таку пропозицію тоді Крайова Управа розробила б більш детальний проєкт, який можна буде формально представити і одобрити під час Пленуму КУ, який відбудеться в березні/квітні 2003.

2. Ланка Кіхлей

Повідомляємо усі управи осередків, що цього літа оередок СУМ у Кіхлей, з огляду на брак юнацтва та дуже маленьку кількість членів, перейшов на стан Ланки та від того часу прилучений до осередку СУМ в Брадфорді. Перехід на Ланку відбувся у порозумінні із місцевим скарбником, другом Василем Дубілем, із управою округи "Схід" та із управою Осередку СУМ в Брадфорді. Друг Василь Дубіль тимчасово виконюватиме обов'язки ланкового до часу

формального вибору/затвердження ланкового/ої під час зборів осередку СУМ в
Брадфордї, правдоподібно напочатку 2003 року.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас
голова

Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 22/02

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

16 October 2002

- ITEMS: 1. Do we change our Rallies (zdvyhy)?**
2. The status of Keighley

Dear Members

1. Do we change our Rallies (zdvyhy)

The idea of possibly changing the format of our annual rallies (zdvyhy) was raised at the National AGM on 13 April 2002. In order to assess if there really is such a desire the National Committee invites Branch Committees to respond in writing by 15 January 2003 to the following proposal:

That the competitive element of the regional and national rallies be scrapped and replaced by concerts in which all oseredky (Branches) (who fulfil their usual duties to the National Committee) are allowed to take part. That the length of each performance be dependent on the number of members in each oseredok, following the formula “one minute per every 5 members”. Numerically small oseredky would be guaranteed at least a 5 minute slot.

If most oseredky agree to such a proposal, then the National Committee will proceed and formulate a more detailed proposal, which can then be formally voted on and approved by delegates at the upcoming National Committee Plenum, which will take place in March/April 2003.

2. The status of Keighley

As of this summer the Keighley Branch has ceased being an “oseredok”, due to the total lack of youth members (yunatstvo) and an extremely small number of adult sumivtsi in the area, and has been converted into a “lanka” (sub-branch) and attached to the Bradford CYM oseredok (Branch). This status has been agreed with the remaining Treasurer, Vasyl Dubil, with the head of the Eastern Regional Committee and with the Branch Committee in Bradford. Vasyl Dubil has temporarily agreed to act as Lanka Head (“lankovyi”) until this post can be formally agreed/voted on at the next Bradford CYM Branch AGM, sometime in early 2003.